













Potenza massima suggerita  
Maximum suggested horsepower  
Puissance maximum suggérée  
Empfohlene maximale Leistung

▶ **30 HP - 22 KW**

	Larghezza totale Total width Largeur hors tout Gesamtbreite
	Larghezza di lavoro Working width Largeur de travail Arbeitsbreite
	Spostamento Side-shift Déport Seitenverschiebung
	Potenza minima suggerita Min. suggested horsepower Puissance minimum suggérée Empfohlene Mindestleistung
	Peso della macchina Weight Poids Gewicht
	Numero di zappe Number of blades Nombre de lames Anzahl der Messer

AG						
	cm	cm	cm - cm	HP / KW	Kg	Nr.
<b>85</b>	100	85	42 - 43 17 - 68	15/11	155	16
<b>105</b>	120	105	52 - 53 17 - 88	20/15	165	20
<b>125</b>	140	125	62 - 63 17 - 108	25/18	185	24
<b>145</b>	160	145	72 - 73 17 - 128	25/18	205	28



[www.celli.it](http://www.celli.it)

**AG**

**FRESATRICE A SPOSTAMENTO LATERALE  
SIDE SHIFT ROTARY TILLER  
FRAISE A DEPORT LATERAL  
VERSCHIEBBARE FRAISE**



**SPOSTAMENTO MANUALE  
MANUAL SHIFT  
DEPORT MANUEL  
MANUELLE SEITENVERSCHIEBUNG**

Le fresatrici a spostamento si caratterizzano per il fatto di potere lavorare il terreno sia in posizione centrale, sia in posizione decentrata lateralmente rispetto alla mezzeria del trattore.

Questo permette di operare in zone alle quali il trattore non può avvicinarsi a causa della sua altezza (per esempio sotto la chioma di alberi o vicino alle pareti di serre). La scatola trasmissione resta sempre al centro cossichè il cardano opera sempre in posizione rettilinea, mentre tutto il corpo macchina trasla trasversalmente.

#### SPECIFICHE TECNICHE

- potenza massima: 30 HP (22 KW)
- spostamento laterale: manuale
- presa di forza: 540 giri/min 1V: 205 giri/min

- trasmissione laterale: catena
- zappe curve: 60x6 mm (4 per ogni flangia, all'estremità rivolte all'est.)
- profondità di lavoro: 15 cm
- piede di appoggio
- cardano senza organo di sicurezza
- protezioni antinfortunistiche smontabili

#### ACCESSORI A RICHIESTA

- Rotore a 6 zappe per flangia
- Controflange
- Spostamento laterale a vite
- Coppia ruote anteriori
- Attacco 3° punto sup. e inf. allungato fisso
- Attacco 3° punto sup. e inf. allungato smontabile
- Cardano con limitatore a bullone
- Cardano con limitatore a frizione

Side shift rotary tillers are designed to work both in a central and offset position.

Thanks to their specific features they can be operated in areas to which the tractors have limited access because of their size, as under low trees, near glasshouses walls etc.

The gearbox always remains centered, so that the driveshaft can work straight, in ideal conditions, while the frame and rotor shaft shift.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

- maximum horse power: 30 HP (22 KW)
- manual side shift adjustment
- rotor speed: 205 rpm (for 540 rpm PTO)
- chain side drive

- C-shaped blades: 60x6 mm (4 blades each flange, side blades leaning outwards)
- working depth about 15 cm
- foot stand
- drive shaft without safety device
- removable safety protections
- Rotor with 6 blades per flange (extra charge)
- Double flange
- Side shift adjustment with threaded bar
- Set of 2 front wheels
- Extended upper and lower 3 point hitch - fixed
- Extended upper and lower 3 point hitch - removable
- Drive shaft with shear bolt
- Drive shaft with clutch

#### OPTIONAL ACCESSORIES

- Rotor with 6 blades per flange (extra charge)
- Double flange
- Side shift adjustment with threaded bar
- Set of 2 front wheels
- Extended upper and lower 3 point hitch - fixed
- Extended upper and lower 3 point hitch - removable
- Drive shaft with shear bolt
- Drive shaft with clutch

Les fraises déportables se caractérisent du fait qu'elles peuvent travailler aussi bien en position centrale, qu'en position déportée latéralement par rapport à l'axe du tracteur. Cela permet de travailler des zones où le tracteur ne peut s'approcher du fait de sa hauteur (par exemple sous les branches des arbres ou près des cotés des serres). Le boîtier de transmission reste au centre de la machine ce qui permet au cardan de travailler toujours en position rectiligne, alors que le corps de la machine se déplace latéralement.

#### SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- puissance maximum: 30 CV (22 KW)
- déport latéral manuel
- prise de force 540 t/mm vitesse du rotor: 205 t/mm
- transmission latéral: chaîne

Die seitenverschiebbaren Bodenfräsen zeichnen sich dadurch aus, dass sie sich sowohl in zentraler Stellung als auch vom Schlepper-schwerpunkt seitlich verschoben einsetzen lassen. Die Maschinen können somit auch an schwierigen Stellen, z. B. unter Baumkronen oder bei Gewächshauswänden, den Boden bearbeiten.

Das Getriebe liegt immer zentral und die Gelenkwelle kann damit immer in gerader Stellung arbeiten, während sich das ganze Hauptteil des Geräts verschieben lässt.

#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- max. zul. Schlepperleistung: 30 PS (22 KW)
- Manuelle Seitenverschiebung
- Zapfwelle: 540 U/min 1-Stufe: 205 U/min
- Seitlicher Kettenantrieb
- Sichelmesser: 60x6 mm (4 pro Messerträger, nach außen drehend)



- Arbeitstiefe: 15 cm
- Stützfuß
- Gelenkwelle ohne Überlastsicherung
- Abnehmbare Sicherheitsvorkehrung
- Rotor mit 6 Messerträger pro Scheibe
- Gegenmesserträger
- Verschiebung über Spindel
- 1 Paar vordere Stützräder
- Verlängerte 3-Punkt Anhängung fest angebaut
- Verlängerte 3-Punkt Anhängung, demontierbar
- Gelenkwelle mit Scherbolzen
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung

#### SONDERAUSSTATTUNG

- Rotor mit 6 Messerträger pro Scheibe
- Gegenmesserträger
- Verschiebung über Spindel
- 1 Paar vordere Stützräder
- Verlängerte 3-Punkt Anhängung fest angebaut
- Verlängerte 3-Punkt Anhängung, demontierbar
- Gelenkwelle mit Scherbolzen
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung

#### SUR DEMANDE

- Rotor 6 lames par bride
- Contre bride
- Déport latéral par vis
- Paire de roues avant
- Attelage 3° point supérieur et inférieur allongé fixe
- Attelage 3° point supérieur et inférieur allongé démontable
- Cardan sécurité boulon
- Cardan sécurité friction